



LE PAYS BRETON

M 1682 - 326 - 6.00 F



3791682006004 03260

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES
PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE-DE-FRANCE
Abonnement 1 an : 100 F ; de soutien : 140 F
C.G.P. Paris 12.199.90 G (Union des Sociétés Bretonnes)
19, rue du Départ (14^e) - Tél. 43.20.68.46 - Le directeur-gérant : Jean LE LAGADEC

UNE EXISTENCE
PLUS AGRÉABLE,
DES LIENS SYMPATHIQUES,
DES SOLIDARITÉS DURABLES,
L'UNION
DES SOCIÉTÉS BRETONNES
REND LA VIE MEILLEURE.

**PRENEZ VOTRE CARTE
1988**

EDITORIAL

FACE A LA VIE

Les Bretons n'aiment pas quémander. Leur sens de la dignité, de l'honneur, les conduit souvent à souffrir en silence. Une espèce de discrétion naturelle leur fait retenir le cri de colère qui monte en eux face au malheur et à l'injustice coalisés.

L'injustice sévit fortement et s'étend. Cent quatre vingt mille Bretons de Nantes à St-Malo sont sans emploi et l'on parle toujours de fermetures d'entreprises, de licenciements dans l'électronique, à la manufacture de tabac de Morlaix, dans les chantiers navals et ailleurs.

Par
Jean LE LAGADEC

Etre privé du droit de gagner sa vie honnêtement est un drame quelque soit l'âge. Refuser à un jeune son droit à l'existence, à l'indépendance est criminel. Vers quels démons le pousse-t-on quand on ne lui offre aucun moyen de réaliser la personnalité qui demande à éclore ?

Alors partir ? Oui bien sûr, mais au bout du chemin la quête du travail recommence parce que la plaine du chômage n'est pas limitée à la Bretagne. A l'arrivée à Montparnasse beaucoup viennent à notre rencontre. Que faire pour les aider ? Déjà rassembler à notre siège, 19, rue du Départ, toutes les informations concernant un emploi, une chambre, un logement. En cherchant ensemble nous accomplissons notre devoir de solidarité. On est ainsi plus fort face à l'injustice.

Le malheur du cataclysme a ajouté son cortège douloureux à celui de l'injustice. La Bretagne est profondément meurtrie. Certaines plaies ne se cicatriseront qu'avec le temps. Mais il y a celle qu'il faut traiter immédiatement. Et l'argent manque dans certains cas. Les pouvoirs publics mesurent leur aide. Les assurances discutent franchises, coefficients de vétusté et autres artifices. Pendant ce temps, l'abri, l'outil de travail ne sont pas remis en état.

Qu'y pouvons-nous ? Des Amicales ont versé au Secours Populaire leurs dons de solidarité. Des municipalités nous ont appelé pour nous demander conseil et des interventions ont été votées. C'est peu devant l'immensité des besoins. C'est vrai. Cependant ça compte et il faut continuer.

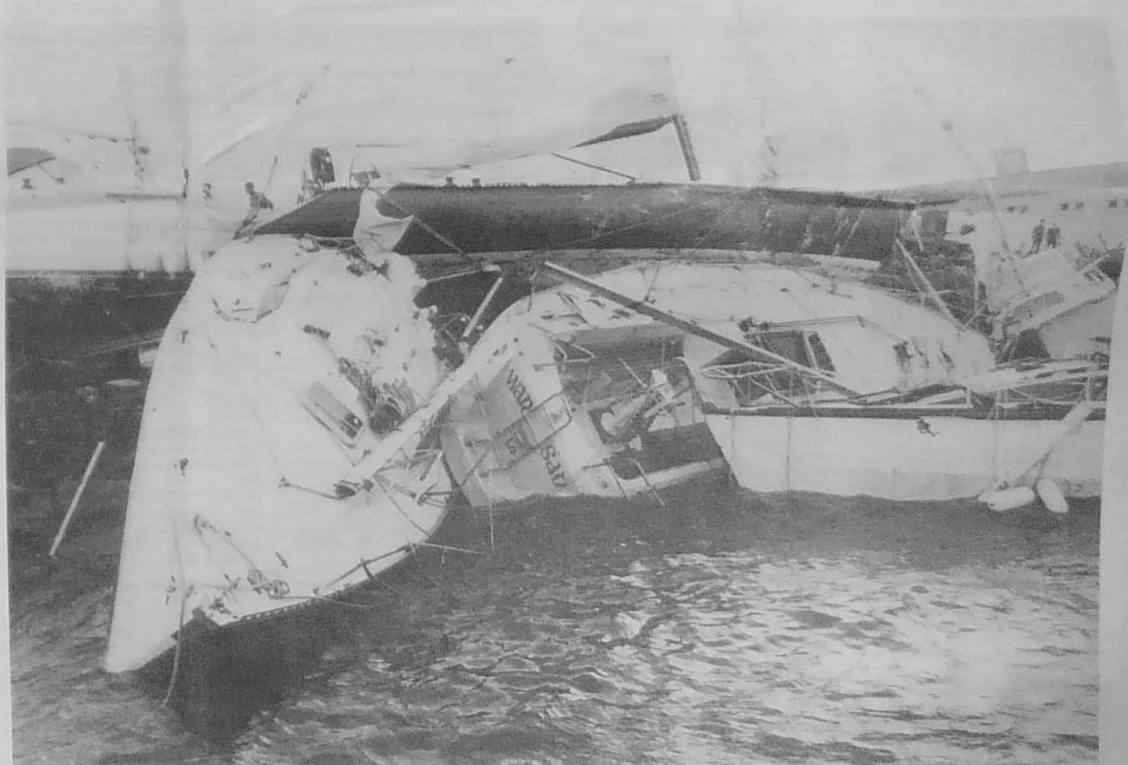
La vie associative c'est aussi cela : la capacité de penser un peu aux autres, à ceux qui sont frappés par l'injustice et le malheur. Et quand nous nous mettons ensemble, toutes Amicales réunies, nous arrivons à donner plus de puissance à notre solidarité. De même pour réclamer notre dû : un statut pour notre langue, notre culture. Vingt-huit mille signatures et une multitude de délibérations municipales, c'est une expression forte de l'opinion bretonne. Il faut être en nombre pour le réaliser. C'est cela l'Union des Sociétés Bretonnes.

Venez avec nous, prenez votre carte de Breton 1988 et nous ferons encore mieux. Ensemble, face à la vie.

UN STATUT POUR LES LANGUES ET CULTURES DE FRANCE

28 000 SIGNATURES POUR LE VOTE DE LA LOI PROMISE

LETTRE A CHAQUE DÉPUTÉ ET DÉLÉGATION A L'ASSEMBLÉE NATIONALE (voir page 9)



Spectacle de désolation le matin qui suivit l'ouragan, à Lorient-Arsenal (notre photo). Comme ailleurs, les bateaux ont été ballottés, retournés, projetés à la côte. C'était une période de basses eaux. Imaginez un tel déferlement coïncidant avec une grande marée !...

LA BRETAGNE MEURTRIE PANSE SES PLAIES

L'aide publique, la contribution des assurances et la solidarité doivent permettre de soulager les plus démunis face au malheur

(pages 10 et 11).

NOTRE CARNET

SUBSANCES

● **Arsenic de la R.N. 7.** - Une nouvelle analyse chimique effectuée sur un échantillon de 400 grammes prélevés sur la commune de Feniou, dans le département de la Haute-Corrèze, a permis de constater qu'il contenait encore 11,34 mg d'arsenic par kilo de terre sèche.

● **Autisme des Bretons de Brest.** - Depuis plusieurs années, les parents de nos jeunes autistes se réunissent régulièrement à la salle de la Mairie de Brest pour échanger leurs expériences et leurs espoirs.

● **Autisme des Bretons de Brest.** - Depuis plusieurs années, les parents de nos jeunes autistes se réunissent régulièrement à la salle de la Mairie de Brest pour échanger leurs expériences et leurs espoirs.

TOUS NOS VIEUX

● **Autisme des Bretons de Brest.** - Depuis plusieurs années, les parents de nos jeunes autistes se réunissent régulièrement à la salle de la Mairie de Brest pour échanger leurs expériences et leurs espoirs.

DECES

MIRY

MIRY JEAN MARCEL
NÉ ST JULIEN

Après une longue et honorable carrière professionnelle, M. Miry a quitté ce monde le 11 novembre 1988, à l'âge de 82 ans, après une courte maladie.

CHAUSSURES A VOS PIEDS

Dépôtaires de marques

● **FEMMES - JB MARTIN** (35 au 47) - HASLEY (pièdes sensibles)

● **HOMMES - CLEGGST** (35 au 40) chiffre de largeur

● **ENFANTS - MODA et BABY BOTTLE**

CHAMPIGNY - Chaussures Mode
48, avenue Jean-Jaures, Tél. 47.06.18.26

JOINVILLE - Chaussures Nicole
45, avenue Gaillien - Tél. 42.93.94.84

COIFFURE DANIEL
Spécialiste enfants

JOINVILLE - LE PONT
41, rue de Paris
Parking Tél. 48.86.32.74

Le Pays Breton

An Dol Vad

COUILLES SAINT-JACQUES A LA NANTAISE

Recette assez simple, pour 4 personnes.

Préparation: 30 mn. Cuisson: 15 mn.

Il s'agit de coquilles St-Jacques, 100 g de crevettes, 30 g de farine, 1/2 verre à soupe de Maïswort, 2 petits oignons, 2 aubergines, 1/50 kg de champignons de Paris, 1 verre de chapeaux, 1 bouquet garni, sel et poivre.

Dans les Saint-Jacques, conservez les 6 plus belles coquilles. Pelez les noix, les parties oranges (ovale), ainsi que les barbes. Partagez les noix d'oignon dans le sens de l'axe principal, puis en deux en diagonale. Réservez.

Hachez les aubergines finement et faites les cuire 5 mn dans un court bouillon fait avec le blanc, l'oignon et l'aubergine hachée. Filtrer le jus obtenu. Dans un autre récipient, hachez les parties oranges, les autres oignons, le persil, le tout haché, ainsi que les champignons émincés. Saupoudrez avec la farine et mouillez avec le jus obtenu des barbes de Saint-Jacques. Cuisez pendant 3 mn.

Appuyez sur le plat et versez cette préparation dans 4 coquilles bien nettoyées.

Assajez les noix de Saint-Jacques et les crevettes.

Sauçonnades de chapeaux. Ajoutez un noix de beurre et passez à four moyen (th. 5: 150°) jusqu'à 15 mn.

Laissez gratiner 7 mn et saisissez tout de suite.

SERVEZ-AVEC UN MASCADÉ SUR ICE.

Bretagne - Ile de France IMMOBILIER

● **A VENDRE à Plozeur**, près de Paimpol (22), maison indépendante de 3 pièces, cuisine, salle de bains, w.c., terrasse. Tarif: 500000 F. Prix: 400 000 F. Ecrivez sur feuille libre.

● **A VENDRE à KERBERT** 15 km de Guingamp, 10 km de Guervilly sur un terrain de 4500 m² environ terrain à bâtir. Pièce à grande salle à manger avec cheminée, cuisine, salle de bain, w.c., garage, terrasse. A l'échelle: 3 1/2 D.O.F.F.

● **A VENDRE à KERBERT** 15 km de Guingamp, 10 km de Guervilly sur un terrain de 4500 m² environ terrain à bâtir. Pièce à grande salle à manger avec cheminée, cuisine, salle de bain, w.c., garage, terrasse. A l'échelle: 3 1/2 D.O.F.F.

● **A VENDRE à Kerbert**, 15 km de Guingamp, 10 km de Guervilly sur un terrain de 4500 m² environ terrain à bâtir. Pièce à grande salle à manger avec cheminée, cuisine, salle de bain, w.c., garage, terrasse. A l'échelle: 3 1/2 D.O.F.F.

RENCONTRE AVEC L'ASSOCIATION DES BRETONS DE BEZONS ET ENVIRONS

C'est en vos lieux (Nanterre) et si proche que nous sommes venus au banquet des Bretons de Bezons. Une porte associatif, deux ans d'existence et un cadre de danseurs et danseuses encadrés par une équipe de bénévoles. Un grand succès qui est à retenir.

Après la traditionnelle remise des perles et cadeaux, les participants se sont réunis en petits groupes pour échanger sur leurs projets et leur situation. Un bon moment de convivialité et de rencontre.

PETITES ANNONCES

● **ACHETE** pour compléter collection, livres, cartes postales anciennes, journaux et revues. S'adresser à: 15, rue de la République, 93100 St Omer (France). Tél. 03 20 52 07 07.

● **A VENDRE à Anthy (92)**, dans quartier très calme, près RER B, 4 pièces, cuisine, salle de bain, terrasse, chauffage au gaz, parquet, terrain de 430 m² bois. Notaire: 65.44.90.83.

● **A VENDRE à Vaujours (77)**, sur terrain de 50 m² avec chemins et zone cultivable, 1^{er} étage 2 chambres et salle de bains avec douche, jardin, garage, portail. Prix: 200 000 F. Tél: 47.31.42.87.

● **A VENDRE à St-Genès (93)**, 85 m² maison, 4 pièces, cuisine, salle de bains, terrasse, chauffage au gaz, 150 000 F. Tél: 48.98.60.39.

● **A VENDRE à St-Gilles (93)**, 85 m² maison, 4 pièces, cuisine, salle de bains, terrasse, chauffage au gaz, 150 000 F. Tél: 48.98.60.39.

Le Pays Breton

GOUSSAINVILLE

Dépasser les 400 adhérents

La XVII^e assemblée générale de l'Association des Bretons de Goussainville et du Cercle Ker Ker Mor s'est tenue le 24 octobre 1987 à la salle du Patrimoine de Chantilly. Les participants, pour la plupart, ont dépassé les 400 adhérents. Le président, M. Jean Toussaint, a prononcé un discours d'ouverture. Les rapports ont été présentés par les rapporteurs et les trésoriers de l'Association et du Cercle Ker Ker Mor ont été approuvés. L'assemblée a, par ailleurs, décidé de désigner un représentant pour le Cercle Ker Ker Mor à l'occasion de la manifestation de Chantilly. Les décisions ont été prises à l'unanimité.

La Vie des Amicales

Le Cercle Culturel Paul-Éluard de Goussainville a connu une réussite remarquable lors de sa dernière assemblée générale le 10 octobre, à l'occasion de la dix-septième soirée annuelle organisée par l'amicale et son Cercle Ker Ker Mor. En effet, 200 personnes étaient réunies autour des tables sur lesquelles se déroulaient les échanges entre les participants. L'après-midi, les deux associations ont organisé une excursion à Chantilly. Les participants ont apprécié le cadre de la manifestation.

Clamart

Notre prochain rendez-vous: le dimanche 24 janvier

Vous êtes invités à assister à la manifestation organisée par l'amicale et son Cercle Ker Ker Mor le dimanche 24 janvier 1988, à Clamart. Le programme comprendra une séance de danse et un buffet. Les places sont limitées, nous vous recommandons de réserver.

Aviez-vous pensé à régler votre abonnement ?

Les abonnés à l'association doivent régler leur abonnement. Les tarifs sont indiqués dans le règlement. Merci de nous envoyer le montant de votre abonnement.

Villejuif

pour le buffet campagne

Encouragé par le succès rencontré par les précédents, l'Association des Bretons de Villejuif a organisé son 4^{ème} buffet campagne le dimanche 18 octobre 1987 à la salle des fêtes de Villejuif. Les participants ont apprécié le cadre de la manifestation.

Le Pays Breton

LA VIE DES AMICALES

DATES A RETENIR

8 décembre, soirée bretonne avec buffet campagne à Anthy.

8 décembre, banquet d'Yvy.

13 décembre, assemblée générale à Chantilly-Malsbry.

13 décembre, assemblée générale à Nantes.

16 janvier, assemblée générale des Bretons d'Eucaubonne.

17 janvier, assemblée générale de la RATP.

17 janvier, assemblée générale de Villepail.

23 janvier, buffet campagne des personnels de l'Éducation Nationale.

24 janvier, assemblée générale à Clamart.

24 janvier, assemblée générale à Goussainville.

30 janvier, jour de la Nuit du Pays Breton, salle des fêtes de Montcontour.

31 janvier, assemblée générale de Brest.

13 mars, banquet régional à Yvy.

7 février, assemblée générale à Nantes.

14 février, buffet campagne et goûter des nois à Mantes-la-Jolie.

20 février, assemblée générale d'Antony.

5 mars, fest-noz à Villeneuve-la-Roa avec les Bleus Ruz.

13 mars, banquet régional à Yvy.

26 mars, soirée bretonne, bal dégusté des personnels de l'Éducation Nationale.

24 avril, soirées de l'amicale de Brest.

22 et 23 mai, festival de St-Denis.

11 et 12 juin, fête à Brest.

24 juin, rue de St-Jean à Brest.

Clamart

Notre prochain rendez-vous: le dimanche 24 janvier

Vous êtes invités à assister à la manifestation organisée par l'amicale et son Cercle Ker Ker Mor le dimanche 24 janvier 1988, à Clamart. Le programme comprendra une séance de danse et un buffet. Les places sont limitées, nous vous recommandons de réserver.

Aviez-vous pensé à régler votre abonnement ?

Les abonnés à l'association doivent régler leur abonnement. Les tarifs sont indiqués dans le règlement. Merci de nous envoyer le montant de votre abonnement.

Villejuif

pour le buffet campagne

Encouragé par le succès rencontré par les précédents, l'Association des Bretons de Villejuif a organisé son 4^{ème} buffet campagne le dimanche 18 octobre 1987 à la salle des fêtes de Villejuif. Les participants ont apprécié le cadre de la manifestation.

Restaurants régionaux

à la maison du cantal

Gadre agréable - Produits et cuisine d'origine
Atmosphère familiale - Calme

82, boulevard du Montparnasse - 75014 Paris
Tél. 43.95.24.29 (Fermé dimanche et lundi matin)

La vraie cuisine italienne
chez des amis de la Bretagne et des Bretons

RESTAURANT L'APPENNINO
61, rue de l'Amiral-Mouchez
75013 Paris - Tél. 45.89.08.15
Fermé le dimanche et le lundi

Mme Liliane DUVAL

Matelasserie et tapissière en sièges
26, rue Julien-Dimau
9100 GOUSSAINVILLE
Tél. 39.92.55.55 ou 43.02.46 (matin et soir)

BOUCHER - CHARCUTIER TRAITER

Tél. 47.09.92.77
Henri MASSICOT CHAMPIGNY
(Originaire Breton)
époux Eugène BICHALOT
1, rue du Dr-CARLOT

MATERIEL D'INSTALLATION

SPECIALISTE INSTALLATION AUTOMATIQUE AU CO₂ ET HALON 121/1301
VENTE, POSE ET MAINTENANCE

EXTINCTEURS A CONTRÔLE VISUEL DE MISE EN SERVICE

« DICOSCA »
AGENCE I.P.F.
866, RUE LOUIS-BLEROT
75030 BLU (C)

FOURNISSEURS DE LA C.C.A.S. (E.D.F., O.D.F., U.P.A., AVIONS DASSAULT, BRUNOIT, COLLECTIFTER LOCALES



RETRAITÉS RATP (35) Programme 1988 mis au point et don à l'orphelinat

L'assemblée générale annuelle de la Mutualité, a réuni 92 adhérents très heureux de se retrouver dans la joie et l'ambiance. La séance est ouverte par le président d'honneur René Yacouand. Le président Roger Garçon remercie l'assistance, en soulignant les efforts de Jean-Marie et Jean Guillon, 89 et 88 ans qui n'hésitent pas à se déplacer et donner le ton à l'assemblée.

Le secrétaire Albert Garçon fait le bilan de l'année écoulée montrant satisfaction à tous. La trésorière Manonette Lemaitrier donne lecture de l'état financier du groupe et c'est sous les applaudissements qu'elle termine son exposé.

Il a été décidé de se retrouver le mercredi 20 janvier 88, salle communale à Marolles-Bouté pour les vœux de bonne année et journée celtique à partir de 13 h.

Le mercredi 4 mai 88, banquet annuel restaurant du Commerce, rue de la Duchesse-Anne, 35760 à St-Gildon.

Le pique-nique aura lieu le jeudi 20 juin 88 au magnifique Lac de Trémelin à Mandac.

Notre ami Louis Binet, délégué de la Mutualité, avec sa distribution d'agendas 88, a su réunir une copieuse somme qui sera remise à l'Orphelinat de la RATP intégralement.

La journée s'est terminée par un repas avec des chansons. Merci à toutes et à tous.

Le président, R. GARÇON.

INSTALLATION ELECTRIQUE
ENT. LE BLOND 91
originaire CALLAC
DEPANNAGE - ENTRETIEN
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
MISE EN CONFORMITE
69.09.47.34
113, Grande Rue
91180 LONGJUMEAU

NEULLY-SUR-MARNE Bretagne-tempête-solidarité

Dès la nouvelle connue de l'ouragan qui a dévasté quatre départements bretons, le bureau de l'Amicale Langot une association, organisait une collecte aux portes des centres commerciaux, sur le marché, afin de venir en aide aux plus démunis des victimes. Ce sont 600 F que nous avons pu envoyer déjà au Secours Populaire.

Nous remercions tous ceux qui par leur geste ont tenu à exprimer leur solidarité à nos compatriotes si douloureusement touchés.

Les chèques libellés à l'ordre de « l'Amicale des Bretons »

peuvent être adressés à notre siège social, avenue du Décaléon, 93320 Neully-sur-Marne (préciser au dos du chèque « Solidarité »), d'avance merci.

L'Amicale de Neully tient sa permanence le 1^{er} samedi de chaque mois. On peut y remplir son bulletin d'adhésion, s'abonner au « Pays Breton », bien sûr, mais aussi emprunter un livre, trouver une location pour un village, un mariage, un mariage, ou plus simplement rencontrer des pays.

Opticien spécialiste
diplômé acoustique
et lentilles complètes

Bracq
OPTICIER

47, avenue Roger-Salengro - CHAMPIGNY
Téléphone : 42.83.80.85
Montereau - Villiers-Optique - Ivry-Optique - Brie-Optique
24, avenue Galliéni - 94 JOINVILLE-LE-PONT
Téléphone : 46.83.91.81

BONNEUIL Premier salon du terroir

Organisé par le foyer des seniors, ce salon s'est tenu le samedi 24 octobre. L'amicale de Bonneuil y a participé en présentant diverses pâtisseries bretonnes mais aussi des surprises. Ceux-ci montaient la Bretagne ou retraceaient l'histoire de la fabrication de Quimper ou de plus sans doute.

Le salon a remporté un vif succès. Il faudra renouveler cette expérience en agrandissant un peu. En effet, bien de régions étaient représentées faute de places suffisantes.

Cette présentation de notre terroir nous a donné l'idée d'organiser dans l'avenir une grande exposition sur notre région. Le prochain Conseil d'Administration devra réfléchir à cette proposition.

**FEST NOZ DE L'UNION
SAMEDI 6 MARS 1988
à VILLENEUVE-LE-ROI**
Salle des fêtes,
rue du Docteur Calmette,
de 21 heures à l'aube

Organisé par l'Amicale bretonne de Villeneuve-le-Roi et les cercles Avel ar Vro (de Viry), Ar Bag ar Mignon (de Lanté), Bugale Breizh (de Masay), Kan ar Mor (de Goussainville), Labour na Kan (de Paris), Ar Mion Doue (de Sannois), Brelenn ar Mion (de Villavert), avec la participation des chanteurs et chanteuses de la région par le biais de la célèbre septuagette des BLEZ RIZ, rue de Bretagne.

**SOUSCRIVEZ
UN
ABONNEMENT
DE
SOUTIEN
AU
PAYS BRETON**

Une soirée de débat très utile : LA JEUNESSE, LES CERCLES, LES SPORTS



Les cercles bretons sont mis en valeur par les gracieux villages de la jeunesse et l'investissement. De même, la danse folklorique et la présentation en défilé sont de belles expressions d'une Bretagne qui se modernise tout en sachant perpétuer ses meilleures traditions. Et toujours, bien sûr, la jeunesse est présente...

La discussion de la soirée. En effet la volonté d'un groupe de jeunes Hénaï autour de notre compatriote Francis Corvez et venant d'amicales diverses pour créer au sein de l'Union des Sociétés Bretonnes, un pôle d'activités répondant aux besoins des jeunes Bretons de la Région Parisienne a été au centre du débat. De nombreux compatriotes sont intervenus au cours de la soirée.

D'abord de Neully-sur-Marne, Brohad de Nanterre, Daniel Le Berre de Viry, Olivier de l'amicale de la RATP, Le Golf de l'amicale de la RATP, Le Doux de Paris Vise Droite, Alain Le Berre de la section des Sports et Jean Breton, Lagard et Breton du Cercle Kan ar Mor de Goussainville, Yves Goumard et sa fille de Viry, Morvan et Le Garrec du Cercle Labour na Kan, François Corvez et Jérôme Savignon de la section jeunesse, Jean Le Lagardec et Yves Sabouray pour l'Union des Sociétés Bretonnes, ainsi que Pierre Pouchot qui présidait le débat.



Les sports et jeux bretons attirent la jeunesse; nos amis GUILLENTAN et LE BERRE ont déjà beaucoup fait dans ce domaine. Et pourtant, ce n'est qu'un début...

AU CENTRE DES PREOCCUPATIONS

Au centre des préoccupations nous pouvons noter un besoin d'activités orientées en direction de la jeunesse pour que nos amicales soient plus attractives envers les jeunes.

Une nécessité de connaître les centres d'intérêts des jeunes Bretons pour répondre à leurs aspirations. Si de nombreux jeunes travaillant en région parisienne retournent fréquemment au pays, force est de constater qu'une masse importante, souvent victime de la crise, ne peut actuellement s'offrir ce plaisir et restent en permanence en Ile-de-France.

Le développement d'une telle activité vers la jeunesse ne peut que répondre aux besoins de recrutement et de développement des deux cercles 1755 spécifiques qui existent déjà au sein de l'Union des Sociétés Bretonnes à savoir :

- les cercles celtiques,
- les sports et jeux bretons.

formation, beaucoup de jeunes refusent les contraintes que représentent souvent les engagements de nos cercles et des activités sportives. Une activité jeunesse tout en rassemblant nos jeunes compatriotes dans des actions de distractions peut permettre de faire connaître notre organisation sur toutes ses facettes et de provoquer ainsi des engagements dans un domaine précis.

Ce débat nous a permis d'approfondir des idées qui germent depuis quelques temps. Nos jeunes compatriotes qui sont décidés à aller de l'avant vers ce nouveau objectif de rassemblement des deux cercles 1755 spécifiques qui existent déjà au sein de l'Union des Sociétés Bretonnes et des organisations qui la composent. Gageons que les semaines à venir apporteront des initiatives pour apporter une autre enrichissante à ce débat.

Pierre POLUCHOT.

CHAMPIGNY-JOINVILLE Cabaret celtique : succès encourageant



Le groupe musical breton « ASSEZ D'ESSAIS ». On reconnaît au fond, à la batterie, le fils de l'ancien secrétaire de l'amicale de Champigny-Joinville, Jean Hamoniaux, aujourd'hui retraité de la R.A.P.P., reparti en Bretagne avec son épouse, elle aussi militante active de l'amicale et du groupe folklorique.

A l'initiative de l'Amicale des Bretons, les Campinois ont été invités à participer à un cabaret celtique animé par les groupes musicaux « Français », « Mixx Savage », « Steve Sharrock » et par le groupe breton « Assez D'Essais ».

Bravo ! au nouveau Comité des fêtes adhérent au Conseil d'Administration qui a pensé et organisé cette soirée.

La présence de 150 personnes, notamment de jeunes, lui a donné raison. Il faut être davantage à l'écoute de la jeunesse, qui doit trouver plus d'intérêt à nos associations, en répondant par son dévouement à retrouver leurs racines en la culture bretonne, à travers des formes d'expression modernes et variées : musique rock ou folk, chant, poésie...

Le succès de cette fête est encourageant. Bien sûr, on a dansé, chanté, profité pleinement du traditionnel duo celtique, mais surtout, jusqu'au petit matin, les différents groupes de Bretons ont dialogué, échangé, enfin se sont retrouvés.

Les amicales des villes alentour, ainsi que celles des taxis avaient répondu présent à l'invitation, plusieurs adhésions ont été réalisées et deux jeunes ont postulé pour le Conseil d'Administration qui était, ce soir là, largement représenté.

Cabaret, fest-noz, rencontres d'écrits sont d'ailleurs fixés à son prochain ordre du jour, ainsi que la préparation d'activités plus traditionnelles comme le

banquet, la fête locale et celles des quartiers, sans oublier les projets de voyages.

Il y a donc du travail pour nos jeunes administrateurs, qui auront à cœur, en compagnie de leurs pairs, de faire vivre cette amicale dynamique qui n'a d'autres buts que de favoriser les rencontres et les échanges autour de la Bretagne.

Nous prévoyons la tenue de l'Assemblée générale à la fin du mois de janvier. Dès à présent les membres du Comité d'Administration ont à votre disposition pour vous remettre la carte de 1988.

A bientôt donc !

Daniel LE GUEN.

BATISSEZ AVEC LA CAMPINOISE



30 années d'expérience font de La Campinoise votre partenaire idéal pour réaliser de petites opérations en location ou en accession (P.A.P. ou prêt conventionné).

REALISATIONS EN COURS OU PROJETÉES :
Champigny-sur-Marne, Fontenay-sous-Bois,
Valentign, Montreuil, Noisy-le-Grand,
Villeneuve-le-Roi, Moissy-Cramayel...

La Campinoise
d'Habitation h.l.m.

53, rue P.-M.-Derrien, B.P. 74, 94502 Champigny-sur-Marne Cedex
Tél. 47 06 88 00

CARROSSERIE
Agréée officielle

G. THOS et Fils
Mercedes BENZ

RESTAURATION COMPLETE DE VOITURES ANCIENNES

12, rue Palouzet
93400 SAINT-OUEN
Tel. 42.54.45.54
42.54.30.77

LA PASSION DU BEAU TRAVAIL
SOIN ARTISANAL ET MOYENS INDUSTRIELS

CRÊPERIE-PÂTISSERIE
Ets LEFEUVRE (91170 Viry-Châtillon)

Galettes
Pur
sarrasin
Faites main
(sans conservateur)
Far breton
Farine de sarrasin

Nous consulter sur différents points de vente
19, rue du Parc, VIRY-CHATILLON. Tél. 89.05.41.33

BOBIGNY

PRES DE 300 PERSONNES AU 1^{er} BANQUET DE LA JEUNE AMICALE



Jeune Amicale, le 13 décembre à Bobigny.

Le banquet de la Jeune Amicale de Bobigny, qui s'est tenu le 13 décembre, a réuni près de 300 personnes. Les convives ont apprécié le repas copieux et les discours prononcés par les dirigeants de la Jeune Amicale. L'ambiance était très agréable et les échanges ont été très intéressants. Le banquet a été organisé par les soins de la Jeune Amicale et a permis de renforcer les liens entre les membres de la société.

Le banquet de la Jeune Amicale de Bobigny, qui s'est tenu le 13 décembre, a réuni près de 300 personnes. Les convives ont apprécié le repas copieux et les discours prononcés par les dirigeants de la Jeune Amicale. L'ambiance était très agréable et les échanges ont été très intéressants. Le banquet a été organisé par les soins de la Jeune Amicale et a permis de renforcer les liens entre les membres de la société.

Le banquet de la Jeune Amicale de Bobigny, qui s'est tenu le 13 décembre, a réuni près de 300 personnes. Les convives ont apprécié le repas copieux et les discours prononcés par les dirigeants de la Jeune Amicale. L'ambiance était très agréable et les échanges ont été très intéressants. Le banquet a été organisé par les soins de la Jeune Amicale et a permis de renforcer les liens entre les membres de la société.

NANTERRE

Assemblée générale le 13 décembre

Le 13 décembre, à 20 heures, aura lieu l'Assemblée générale de la Jeune Amicale de Nanterre. Les membres de la société sont invités à assister à cette séance importante. L'ordre du jour comprendra le rapport de l'administrateur délégué, le bilan financier et le compte rendu de l'année écoulée. Les décisions seront prises à l'unanimité.

MANTES

Rendez-vous le 14 février

Le 14 février, à 20 heures, aura lieu le rendez-vous de la Jeune Amicale de Mantes. Les membres de la société sont invités à assister à cette séance importante. L'ordre du jour comprendra le rapport de l'administrateur délégué, le bilan financier et le compte rendu de l'année écoulée. Les décisions seront prises à l'unanimité.

LIVRES :

DOSSIER CONFIDENTIEL DE LOUIS GUILLOUX



Louis Guilloux.

Le roman de Louis Guilloux, "Dossier confidentiel", a été publié aux éditions Grasset en deux tomes dans la collection "Carnet de route" (n° 101). Le premier tome, "L'Affaire", est paru le 15 novembre 1982. Le second tome, "Le Dossier", est paru le 15 décembre 1982. Le roman raconte l'histoire d'un homme qui découvre une affaire qui va changer sa vie. L'auteur utilise un style simple et direct pour raconter une histoire captivante.

Le roman de Louis Guilloux, "Dossier confidentiel", a été publié aux éditions Grasset en deux tomes dans la collection "Carnet de route" (n° 101). Le premier tome, "L'Affaire", est paru le 15 novembre 1982. Le second tome, "Le Dossier", est paru le 15 décembre 1982. Le roman raconte l'histoire d'un homme qui découvre une affaire qui va changer sa vie. L'auteur utilise un style simple et direct pour raconter une histoire captivante.

Le roman de Louis Guilloux, "Dossier confidentiel", a été publié aux éditions Grasset en deux tomes dans la collection "Carnet de route" (n° 101). Le premier tome, "L'Affaire", est paru le 15 novembre 1982. Le second tome, "Le Dossier", est paru le 15 décembre 1982. Le roman raconte l'histoire d'un homme qui découvre une affaire qui va changer sa vie. L'auteur utilise un style simple et direct pour raconter une histoire captivante.

Le roman de Louis Guilloux, "Dossier confidentiel", a été publié aux éditions Grasset en deux tomes dans la collection "Carnet de route" (n° 101). Le premier tome, "L'Affaire", est paru le 15 novembre 1982. Le second tome, "Le Dossier", est paru le 15 décembre 1982. Le roman raconte l'histoire d'un homme qui découvre une affaire qui va changer sa vie. L'auteur utilise un style simple et direct pour raconter une histoire captivante.

RACLET
LE N°1 EUROPÉEN DU CAMPING.

Le spécialiste pour tous vos besoins
RACLET camping collection
25111 Mantes-la-Jolie
Tel. 43 97 66 93

- Raclet 100, 1000 cm x 2000 cm, 2 portes, 100 kg de charge, 100 kg de poids, 100 kg de poids, 100 kg de poids.
- Raclet 120, 1200 cm x 2200 cm, 2 portes, 120 kg de charge, 120 kg de poids, 120 kg de poids, 120 kg de poids.
- Raclet 140, 1400 cm x 2400 cm, 2 portes, 140 kg de charge, 140 kg de poids, 140 kg de poids, 140 kg de poids.
- Raclet 160, 1600 cm x 2600 cm, 2 portes, 160 kg de charge, 160 kg de poids, 160 kg de poids, 160 kg de poids.
- Raclet 180, 1800 cm x 2800 cm, 2 portes, 180 kg de charge, 180 kg de poids, 180 kg de poids, 180 kg de poids.
- Raclet 200, 2000 cm x 3000 cm, 2 portes, 200 kg de charge, 200 kg de poids, 200 kg de poids, 200 kg de poids.
- Raclet 220, 2200 cm x 3200 cm, 2 portes, 220 kg de charge, 220 kg de poids, 220 kg de poids, 220 kg de poids.
- Raclet 240, 2400 cm x 3400 cm, 2 portes, 240 kg de charge, 240 kg de poids, 240 kg de poids, 240 kg de poids.
- Raclet 260, 2600 cm x 3600 cm, 2 portes, 260 kg de charge, 260 kg de poids, 260 kg de poids, 260 kg de poids.
- Raclet 280, 2800 cm x 3800 cm, 2 portes, 280 kg de charge, 280 kg de poids, 280 kg de poids, 280 kg de poids.
- Raclet 300, 3000 cm x 4000 cm, 2 portes, 300 kg de charge, 300 kg de poids, 300 kg de poids, 300 kg de poids.

buffalo avec **Jean le goff**

BIÈRES - EAUX - SODAS - CIDRES - JUS DE FRUITS - Livraison Région parisienne
Consultez-nous pour ventes achats généraux, le service commercial est à votre disposition le matin

vente achat générale
pour tous produits alimentaires
NANTERRE
11211 - 01 87 00 00
1 rue Charles Fourier - 92000 Nanterre
Tel. (1) 46 37 94 92

- Buffalo 100, 1000 cm x 2000 cm, 2 portes, 100 kg de charge, 100 kg de poids, 100 kg de poids, 100 kg de poids.
- Buffalo 120, 1200 cm x 2200 cm, 2 portes, 120 kg de charge, 120 kg de poids, 120 kg de poids, 120 kg de poids.
- Buffalo 140, 1400 cm x 2400 cm, 2 portes, 140 kg de charge, 140 kg de poids, 140 kg de poids, 140 kg de poids.
- Buffalo 160, 1600 cm x 2600 cm, 2 portes, 160 kg de charge, 160 kg de poids, 160 kg de poids, 160 kg de poids.
- Buffalo 180, 1800 cm x 2800 cm, 2 portes, 180 kg de charge, 180 kg de poids, 180 kg de poids, 180 kg de poids.
- Buffalo 200, 2000 cm x 3000 cm, 2 portes, 200 kg de charge, 200 kg de poids, 200 kg de poids, 200 kg de poids.
- Buffalo 220, 2200 cm x 3200 cm, 2 portes, 220 kg de charge, 220 kg de poids, 220 kg de poids, 220 kg de poids.
- Buffalo 240, 2400 cm x 3400 cm, 2 portes, 240 kg de charge, 240 kg de poids, 240 kg de poids, 240 kg de poids.
- Buffalo 260, 2600 cm x 3600 cm, 2 portes, 260 kg de charge, 260 kg de poids, 260 kg de poids, 260 kg de poids.
- Buffalo 280, 2800 cm x 3800 cm, 2 portes, 280 kg de charge, 280 kg de poids, 280 kg de poids, 280 kg de poids.
- Buffalo 300, 3000 cm x 4000 cm, 2 portes, 300 kg de charge, 300 kg de poids, 300 kg de poids, 300 kg de poids.

UN STATUT POUR LES LANGUES ET CULTURES DE FRANCE

28 000 SIGNATURES ET UNE MULTITUDE DE DÉLIBÉRATIONS MUNICIPALES

L'Union des Sociétés Bretonnes contribue de manière sérieuse à l'expression de la volonté des Bretons

De nouvelles pétitions et délibérations d'assemblées locales... Nous avons dépassé les 28 000 signatures et au rythme actuel on peut considérer que les 30 000 seront atteints bientôt.

Quant à l'étendue des origines géographiques, il suffit d'observer que des signatures viennent de la Baule, de St-Malo, de Rennes, Pontivy, Cahac, St-Brieuc, Châteaulin, Ploëmel, Lanester, Morlaix, Plogonnec, Plogastel, Lannilis, Lorient, Pouldu, Quimperlé, St-Nicolas-des-Chaux, Quimper, St-Germain-la-Chapelle, St-Jacques, St-Martin-de-Canillac, St-Martin-de-Canillac, St-Martin-de-Canillac, St-Martin-de-Canillac.

EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL... Le Conseil municipal a adopté le 10 octobre 1987 une délibération relative à la langue bretonne.

RESTAURANT DE L'ÉCOLE MILITAIRE Mme GUICHOU - DOMMERGUE Café - Brasserie - Fruits de mer 3, Place de l'École Militaire Téléphone : 47.05.45.16

ARCOL Les bonnes recettes de la Restauration Collective UNE ÉQUIPE DE "CHEFS" ARCOL est une équipe d'hommes et de femmes... LES MENUS "ANTI-SOUPÉ" ARCOL, une restauration qui pour être collective... LA CARTE DES FORMULES ARCOL a établi une carte de ses formules de collaboration dans le même souci de qualité.

Le Conseil général du Finistère a adopté le 20 octobre 1987 une délibération en faveur d'un statut des langues et cultures de France.

Le Conseil général du Finistère a adopté le 20 octobre 1987 une délibération en faveur d'un statut des langues et cultures de France. Le Conseil général du Finistère a adopté le 20 octobre 1987 une délibération en faveur d'un statut des langues et cultures de France.

Le Conseil général du Finistère a adopté le 20 octobre 1987 une délibération en faveur d'un statut des langues et cultures de France.

Le Conseil général du Finistère a adopté le 20 octobre 1987 une délibération en faveur d'un statut des langues et cultures de France.

LA MÉDECINE EN BRETAGNE : UNE HISTOIRE JUSQU'À PRÉSENT MAL CONNUE

Une journée d'étude organisée par l'Institut culturel s'est tenue à Nantes avec la participation d'une soixantaine de médecins et d'historiens

Le 17 octobre dernier, l'Institut culturel de Bretagne a organisé à Nantes, au Centre des Salorges, une journée d'étude sur l'histoire de la médecine en Bretagne à l'époque pastorale.

qui définit la division en deux corps, l'un des corps de médecine, l'autre des corps de chirurgie, sans compter les médecins vétérinaires.

"L'ART DE GUÉRIR" Une histoire qui s'étend et bien mal connue. Ce qui frappe d'emblée, quand on commence à s'intéresser à cette question, c'est le retard des livres et même des études publiées sous forme d'articles dans des revues qui traitent de ce sujet.

DES TRAVAUX BIEN ENGAGÉS L'histoire de la médecine en Bretagne, jusqu'à bien mal connue, devient cependant l'objet d'un ouvrage important.

Un Comité pour contribuer à l'histoire de la Résistance en Bretagne. Un Comité d'histoire de la Résistance Bretonne a été constitué à Saint-Brieuc.

Edouard Quémener, au cours d'une rencontre avec la presse à Brest, nous a fait part de son travail.

Au service des collectivités : le GFCO. AMÉNAGER L'ESPACE ET LES LOCAUX : SOCOFAP ÉQUIPEMENT. Agencement, Études, Fournitures de mobiliers, Spéciaux de collectivité, de bureaux, scolaires, d'hébergement. SOPARECO AUDIOVISUEL. Conseil, vente, service après-vente pour la vidéo, le son, le cinéma, la photo.

ARCOL Les bonnes recettes de la Restauration Collective. Une équipe de chefs, menus anti-soupe, carte des formules, peinture-papiers-peints-moquette vitrerie.

ARCOL Les bonnes recettes de la Restauration Collective. Une équipe de chefs, menus anti-soupe, carte des formules, peinture-papiers-peints-moquette vitrerie.

UNE NUIT D'EPOUVANTE DONT LA BRETAGNE SE SOUVIENDRA LONGTEMPS

La réparation des dégâts est en cours.

La question de l'indemnisation et de l'aide publique pose de nombreux problèmes. La solidarité est à l'ordre du jour.



Imaginez la puissance nécessaire pour arracher pareille souche (manoir de Roscvel, à proximité de Quimper).



Dans le bois de Pommerit-le-Vicomte, les arbres coupés en deux.



Le port de Sainte-Marine à Bénodet.

Il est lourd. Très lourd. Le bilan de la tempête qui a ravagé la Bretagne cette fameuse nuit du 15 au 16 octobre... Le chiffre de 10 milliards de dégâts a été avancé. 4 milliards rien que pour le département des Côtes-du-Nord ou les pertes agricoles seules sont estimées à plus de 700 millions de francs. Dans le Morbihan, le chiffre des dégâts approche 2,5 milliards. 2 milliards dans le Finistère. Un quart de la forêt bretonne est détruite. Le département des Côtes-du-Nord est, là aussi, le plus touché (1 milliard de francs).

Sachez qu'en ce département en une nuit, l'ouragan a abattu autant de bois qu'une exploitation continue sur vingt ans !

Lorsque l'on sait qu'il faut près de deux siècles pour faire un chêne, l'on imagine les dizaines et les dizaines d'années nécessaires avant que la forêt bretonne ne reprenne son visage et sa richesse d'avant la catastrophe.

Les cultures aussi ont terriblement souffert : tous les maïs notamment ont été fauchés par les rafales de vent. Dans le domaine de l'horticul-

ture, l'on compte 60 millions de francs de dégâts sans compter les cultures sous serres ou tunnels plastiques dont 400 hectares ont été détruits.

De leur côté, les marins ont eux aussi payé un lourd tribut : dans le secteur de la pêche professionnelle, des dizaines de bateaux ont sombré. Des dizaines d'autres ont subi de graves avaries. De nombreux marins sont, de ce fait, en chômage technique. Dans les ports de plaisance, l'on dénombre 600 bateaux détruits...

Et puis toutes ces exploitations agricoles, ces fermes endormies, ces poulaillers effondrés, ces hangars aux toits arrachés, ces clochers coupés en deux...

Et ces coupures d'électricité qui, malgré tout le dévouement des gars de l'EDF, ont été désastreuses pour les éleveurs car elles ont entraîné une mortalité importante chez les jeunes animaux, sans parler des tonnes de lait perdus.

Comment alors s'étonner de ces questions qui reviennent sans cesse sur les lèvres de nos compatriotes encore sous le choc : Qui va payer ?... Et quand ?...

Les Pouvoirs publics (visiblement), sous-évaluent les dégâts, se sont contentés de débiter quelques dizaines de millions, laissant les assurances s'occuper des remboursements. Mais comme par hasard, les dégâts aux plantations ne sont pas compris dans les contrats. Et puis il y a les franchises et la vétusté... Et les foyers aux ressources modestes ? Ils ne seront remboursés que partiellement.

ment — du fait de la franchise — s'ils veulent faire entreprendre les réparations.

Souhaitons que les assurances fassent preuve, en cette circonstance, d'équité et d'humanité et que les Pouvoirs publics jouent rapidement et pleinement leur rôle afin de ne pas laisser à la seule solidarité populaire — dont l'élan incontestable doit encore s'amplifier — le soin de régler ce dramatique problème.

De nombreux exemples de solidarité nous parviennent. Les Bretons de la Région parisienne ne sont pas les derniers à se préoccuper du sort de leurs compatriotes et à chercher les moyens de leur venir en aide.

C'est ainsi que notre ami Daniel Le Guen, adjoint au maire de Champigny-sur-Marne et président de l'Amicale bretonne de cette ville (dont 10 % est d'origine bretonne) est intervenu lors de la séance du Conseil municipal du 27 octobre dernier en demandant que soit votée une aide de 10 000 F en soutien à la Bretagne sinistrée, somme qui sera versée au Secours Populaire qui a déjà lancé une campagne de solidarité.

L'Amicale des Bretons de Neully a, de son côté, adressé un chèque de 600 F au Secours Populaire.

Nul doute que ces exemples seront suivis par d'autres Amicales de l'Union des Sociétés Bretonnes pour que la solidarité n'est jamais un vain mot.

Luc JAUME.



La toiture d'un bâtiment H.L.M. de Kéraudon, à Concarneau, un mois après la tempête.



Les bûcherons à l'œuvre, fin novembre, dans la forêt de cinquante hectares du manoir de Roscvel, à côté de Quimper, détruite à 90 %. Des centaines de chênes centenaires ont été anéantis.



Ce qu'il reste de l'élevage de 7 500 dindes de M. et Mme Pastol, au Derff en Grâce, près de Guingamp.



Le port de plaisance à Concarneau, le 16 octobre au matin.

Protégez-vous
contre le vol

A. BERAULT
Diplômé d'Etat

Tél. 48.60.86.90

GRAND BANQUET RÉGIONAL POUR TOUTES LES AMICALES
DE L'ÎLE-DE-FRANCE, LE 13 MARS 1988, A ORLY

Le banquet régional des amicales bretonnes de l'Île-de-France se tiendra le 13 mars 1988, à Orly. Il constituera l'une des manifestations d'hommage aux pionniers du mouvement breton dans la région parisienne à l'occasion du 30^e anniversaire de la mort de Marcel Cachot, l'ancien ministre de la Fonction publique, Ancel Le Port, conseiller d'Etat, président d'honneur de l'Union des Sociétés Bretonnes, président de la journée. Dès maintenant, les amicales sont invitées à préparer le banquet en réunissant une ou plusieurs tables. Déjà, deux amicales ont prévu d'organiser un déplacement en autocar.

BAL DU "PAYS BRETON"
LE 30 JANVIER,
A MONTRouGE,
AVEC ANDRÉ VERCHUREN

Les nems des restaurants chinois vous connaissez ?

Dans ce domaine, les Bretons exportent aussi leur savoir-faire

Depuis industriels français ont dû attendre la mise en circulation de la loi sur l'hygiène alimentaire...

La suite de ce rapport deux heures responsables de la General Meat Corporation...

FINISTÈRE : De moins en moins de prêtres dans le département

De 181 à 1981 le nombre des prêtres du département a chuté de 25 % en onze ans...

PENMARCH : on a stocké les débris de la tempête...

sur un site d'orchidées sauvages ! Les autorités avisent, à la demande des applicateurs, créés...

Des jeunes gens dévient la circulation pour que les automobilistes évitent un barrage de gendarmes

Il n'a pu donc y avoir de véritable contrôle "balloon" de la circulation...

MEKSA HA MEKSK - MEKSA HA MEKSK - MEKSA HA MEKSK

● BIRBEL - Mme Yves Aloïse Le Gall, 87 ans, domiciliée à Penma...

De vieux cyprès octogénaires n'ont pas résisté à la tempête

La plaque de l'église de Penber Broc était sûr de ses cyprès plus âgés de centenaire...

CARANTEC : le retraité assène trois coups de hache à sa femme

Dans une crise de déniement, M. Claude Tanguy, retraité de 60 ans, a frappé sa femme...

Détruite, la forêt de Lannec...

Quelques années après sa mort, le célèbre médecin ait fait planter dans un agencement magnifiquement aligné et contrôlé...

PRISON AVEC DÉRIS A DES MARINIS QUI AVAIENT FAIT SUBIR DES BRIMADES A UN CAMARADE DE CHAMBRIÈRE

Ces tristes faits ont été passés à la BAN de Lanvénec-Polignac, où un jeune marin était devenu le "tête de turc" de sa chambre...

Le minitè à écran plat serait bientôt disponible à Douarnenez

Où a été placée grandissante que prend le mûri dans des forces françaises de plus en plus nombreuses...

BREST : un acte de violence au port de commerce ...

Yann Vives, 15 ans, 30 kg et et Arnaud Brézel, 14 ans, tous deux de Saint-Pierre, ont été sortis des eaux du port de commerce...

REN 12 : 25 KILOMETRES A CONTRE-SENS

La gendarmes de Plouaret ont été alertés d'une voiture roulant à contre-sens sur la Quai 6 avant d'être poursuivies à hauteur de Quimper...

AU LARGE DE PAIMPOL UN SABLIER COULE : L'EQUIPAGE EST SAIN ET SAUF

Le sabbler SECCA, propriété de la Société d'Exploitation des Cargés maritimes de Portrieux, fait naufrage...

A SAINT-QUAY-PORTRIEUX : UN MILLION DE BUTIN, DU TRAVAIL DE PROFESSIONNEL

Dix kilos d'or, 25 kilos d'argent, d'une valeur globale de 2 millions de francs...

BILAN DE LA TEMPÊTE DANS LE DEPARTEMENT

Table listing damage reports by location including: Canton de Lamballe, Canton de Lanvollon, Canton de Lamballe, etc., with details on debris and damage.

LE TREGOR SE MOBILISE A NOUVEAU 2 000 EMPLOIS PERDUS EN QUATRE ANS

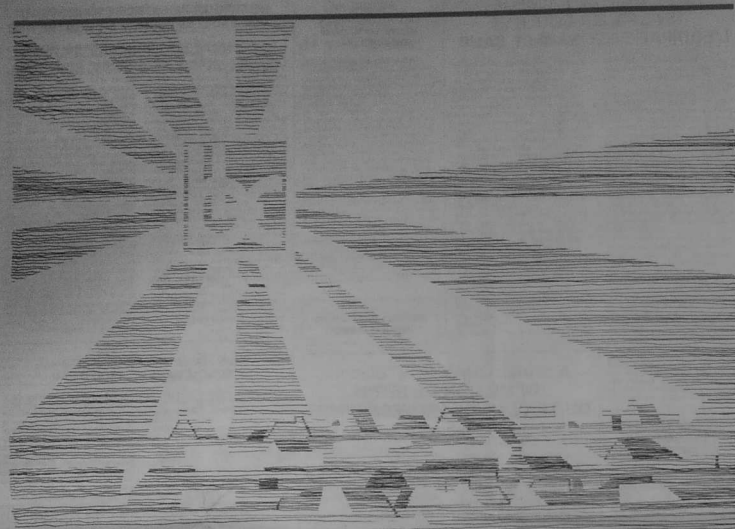
Faire aux grands éléments qui courent de façon pesante sur le littoral dans le département de Tregor...

UN JEUNE HOMME DE PLESTAN SE NOIE DANS UN TROU D'EAU

Un jeune militaire du contingent au 101^e RCI à Plesthan, Thierry Douzet, 19 ans, était allé se promener dans un trou d'eau...

Aidez votre journal en payant un abonnement de soutien 90 F ou plus

Table listing donation requests by location including: Canton de Lamballe, Canton de Lanvollon, Canton de Lamballe, etc., with names and amounts.



ENTREPRENDRE, GÉRER EN BRETAGNE EST VOTRE AFFAIRE C'EST NOTRE RAISON D'ÊTRE.

Que de discours pour célébrer l'horizon 92 ! L'Éclairage sera pour demain. Votre ? D'une manière un peu inconsciente, le député du Pays de Riez, M. Richard, envisage ce qui pourrait se passer quand les frontières, sans contrainte, seront ouvertes, selon lui, un banquier suisse pourrait financer un centre de thérapie à Saint-Brevin et créer une zone de loisirs proche du lac de Grandjeu ; un distributeur allemand pourrait installer une chaîne de magasins entre Préfailles et Pornic ; un fleuriste hollandais pourrait installer une boutique à Nantes, les commerces locaux et les agriculteurs, avec de tels concurrents, ne seraient pas à la fête. M. Richard s'en alarme quelque peu, mais, rassuré, le député, n'avez-vous pas, comme beaucoup d'autres, joué aux apprentis sorciers en votant l'acte unique européen, qui ouvre la porte à tous les produits et à tous les services, à l'intérieur national, à celui de la région ?

Nantes par l'affiche

Les Archives municipales de Nantes ont entrepris l'inventaire des tonnes de documents qui dorment dans leurs réserves. Un effort particulier a été fait pour ce qui concerne les affiches, qui sont une forme d'expression, depuis longtemps, 5 000 d'entre elles ont été répertoriées, classées, grâce au soins de Mme Christine Nougaret, conservateur, et Marie-Christine Brocard, archiviste. Après la publication d'un premier tome, un second tome de 1 000 affiches vient d'être édité, qui couvre la période 1792-1947. Chaque ouvrage est en vente au prix de 40 F, et peut être consulté aux Archives, 1, rue d'Enfer.

Vieillessement du clergé

En vingt ans, de 1962 à 1982, le nombre de prêtres en Loire-Atlantique est passé de 365 à 252, c'est-à-dire à diminué de 30,5 %. En conséquence, des tâches sont investies de missions, notamment dans les paroisses, missions qui autrefois étaient remplies par des religieux.

AMÉNAGEMENT. Signalisation urbaine et routière · mobilier urbain · centres de loisirs · centres culturels · stades · piscines · terrains de sports.

ÉQUIPEMENT. Mobilier scolaire et de bureau · bureautique, informatique, maintenance · équipements sportifs, de cuisines, de centres de santé.

COMMUNICATION. Traitement de l'information · fourniture de papier · papeterie · machines

MAITRISE DE L'INNOVATION 97 21 65 71

BRETAGNE-LOIRE ÉQUIPEMENT

92, rue Carnot
56100 LORIENT
Tél. 97.21.65.71

PLAN ORSEC A L'OUEST DE NANTES

Plusieurs milliers de personnes évacuées, catastrophe évitée de justesse

L'incendie dans un dépôt d'engrais à Chantigny, près de Nantes, a fait courir à la catastrophe. Un nuage toxique s'échappait des hangars en feu et menaçait la population. Le plan ORSEC était déclenché par le préfet. En cas de victoire, il mobilise 25 000 personnes dans neuf communes situées en toute hâte leur domicile vers des zones de repli.

Aux plus anciens, cette subite migration rappelle les nuits d'alerte pendant l'occupation alors qu'il fallait précipitamment sauter du lit et courir vers l'abri, avec cette différence que cette fois le danger était miuet et d'autant plus opposant.

Par chance, les vents, le plus souvent à l'ouest, étaient ce jour 20 degrés orientés à l'est. La ville de Nantes et ses 300 000 habitants étaient préservés du nuage toxique qui se déplaçait vers l'estuaire et menaçait par contre les localités riveraines. A Saint-Nazaire, mais aussi à Pornic et dans les communes côtières, les élèves avaient été nomades dans leur famille en fin de matinée.

Chaque état à l'écoute de la radio, surveillait les consignes et calfeutraient portes et fenêtres.

Dans la soirée, l'incendie était pratiquement maîtrisé, le plan ORSEC levé et le retour des familles dans leur foyer autorisé. Certains parents furent beaucoup de mal à récupérer leurs enfants qui les ignoraient le lieu d'hébergement.

Les oubliés du plan

Quand on examine au plus près le déroulement des événements, on ne peut manquer de constater que l'exécution du plan ORSEC n'a pas été sans faille, sans incohérence.

Roche-Maurice, au centre même du péril, le plus sensible, les quelque 100 personnes habitant sur le qui ont été évacuées à la mairie, chez elles, mais sans plus. Elles sont demeurées sur place, oubliées dans le plan.

Michael Carmonat, le guide français emprisonné pendant trois mois par les autorités turques, puis libéré en province, est resté en France et a rejoint Saint-Philbert-de-Grand-Lieu, en Loire-Atlantique, où sont demeurés ses parents.

Enfin, un plan prévoit que 44 kg pour une taille de 1 m 72, il a confirmé ses précédents déclarations, à savoir qu'il a été victime d'un régime qui n'a été responsable de la Turquie dans le village des Aménités.

Son séjour en prison lui a ouvert les yeux sur la réalité d'un pays où les alliances aux droits de l'homme sont monnaie courante. Ainsi,

Arbres, bateaux, fils électriques et toitures ont souffert de la tempête

La tempête qui a balayé l'ouest de la France n'a pas épargné la Loire-Atlantique et les nombreuses chutes d'arbres ont provoqué des interruptions dans la distribution de courant électrique de plus ou moins longue durée. On estime à 1 000 le nombre de branches qui ont été prises d'électrification. C'est à La Roche et Pornic où la densité bosquée est la plus forte que les plus graves dégradations ont été causées. Dans l'ensemble de la presqu'île grand-océane, l'électricité de France a recensé cinq transformateurs en panne en même temps.

La tempête a été la grande maître à se pour effectuer l'équipement de provoquer des incendies, dont le plus spectaculaire a été celui du Château sur la mer, à Sabot sur les quais et a endommagé les récifs châtellains et socs-à-côté de plusieurs maisons riveraines.

De nombreux bateaux ont touché leurs amarres sous la violence du vent et ont sommé ou bien se sont débattus sur les quais et les digues. L'arrivage de Port-Désaix, à Saint-Nazaire, subissant de plein fouet les vents de Sud-Ouest, a particulièrement souffert.

Enfin, on ne compte pas les toitures et hangars qui ont été plus ou moins endommagés, y compris à l'intérieur des fermes comme dans la Castellanerie.

LIBÉRÉ DES GÉOLOGES TURQUES

Michel Carmonat, le guide français emprisonné pendant trois mois par les autorités turques, puis libéré en province, est resté en France et a rejoint Saint-Philbert-de-Grand-Lieu, en Loire-Atlantique, où sont demeurés ses parents.

Montoir délaissé

La société navigatrice Nork-Hydro a choisi, il y a quelques années, près de Bordeaux, pour implanter une unité de fabrication d'acides nitrique et d'engrais azotés, alors que beaucoup d'industriels, qui laissent socialement pour la Bassée-Loue ou elle contrôle Gardiolle, à Montoir.

La G.T.T. considère que ce choix « est le résultat d'une politique menée depuis plusieurs années et qui a consisté à laisser le terrain libre aux groupes étrangers en attendant Gardiolle à Nork-Hydro ».

Disparu en mer

La course à la voile Pommich-Duval a été faite à Dorset, en Angleterre, qui était à la barre de "Jad-Servant" et s'est terminée par la disparition de la voile de Nantes. Le navigateur est tombé à la mer et a disparu. On ne sait pas si le bateau a été sauvé ou non.

Après 45 ans, Pierre Magonin, le navigateur breton, a été retrouvé en Angleterre, à la suite d'une enquête menée par le maire de Nantes, M. Michel Chesny.

Mariées cambriolées

Après avoir été mariées, les deux jeunes filles ont été cambriolées. Les bijoux et les vêtements ont disparu.

Décès d'un champion

Un ancien champion cycliste, André Chazotte, est décédé à Nantes.

Pont à double voie

Le Conseil général a donné le feu vert pour le doublement des voies sur le pont de Boutevin à Nantes, où la circulation au cours des quatre dernières années, a pratiquement doublé, passant de 15 000 véhicules en 1981 à 30 000 aujourd'hui. Si les travaux commencent en 1986, ils pourront être terminés en 1990.

SOMBRE HORIZON

Que de discours pour célébrer l'horizon 92 ! L'Éclairage sera pour demain. Votre ? D'une manière un peu inconsciente, le député du Pays de Riez, M. Richard, envisage ce qui pourrait se passer quand les frontières, sans contrainte, seront ouvertes, selon lui, un banquier suisse pourrait financer un centre de thérapie à Saint-Brevin et créer une zone de loisirs proche du lac de Grandjeu ; un distributeur allemand pourrait installer une chaîne de magasins entre Préfailles et Pornic ; un fleuriste hollandais pourrait installer une boutique à Nantes, les commerces locaux et les agriculteurs, avec de tels concurrents, ne seraient pas à la fête. M. Richard s'en alarme quelque peu, mais, rassuré, le député, n'avez-vous pas, comme beaucoup d'autres, joué aux apprentis sorciers en votant l'acte unique européen, qui ouvre la porte à tous les produits et à tous les services, à l'intérieur national, à celui de la région ?

EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BR

- **BLAIN** — A la suite de l'explosion d'un transformateur, M. Pénard, employé C.F.E.L., a été grièvement blessé.
- **CHATELAIN** — Deux magistrats ont été arrêtés pour des faits de corruption. Le procureur général a demandé la mise en accusation de deux magistrats et de deux autres.
- **BOUILLON** — Un incendie a éclaté dans un magasin de chaussures.
- **IGNIGNY DE BRETAGNE** — Une école a été incendiée par un incendie criminel.
- **LOUAC** — Un incendie a éclaté dans un magasin de chaussures.
- **ODON** — M. Jean Le Tournier, ancien maire de la commune, est décédé.
- **SANT-NAZAIRE** — Le maire, M. Michel Chesny, a été élu maire de la commune.
- **LE CROISIC** — M. Georges Marchais, ancien candidat à la présidence de la République, a été élu maire de la commune.
- **CONQUEMEL** — 80 lycéens ont été arrêtés pour des faits de vandalisme.
- **GUERANDE** — Un incendie a éclaté dans un magasin de chaussures.
- **LE CROISIC** — La tempête a endommagé de nombreux arbres et toitures.

Après la tempête
PLEURTIV : PLUS DE TOIT SUR L'EGLISE

Pour la troisième fois en quinze ans, l'église de Pleurtiv, au hameau de la Fontaine, a subi les ravages de la tempête. Les toitures sont défoncées, les murs fissurés, les vitres brisées... Les habitants ont dû évacuer l'église et se réfugier dans les locaux de la commune.

REDON
SEPT PÊCHES TUÉES PAR UN TRAIN

C'est un véritable carnage qui s'est déroulé vendredi matin à Redon. Sept pêcheurs ont été tués par un train de marchandises qui les a écrasés sur la voie.

"MEMOIRES D'ILLE-ET-VILAINE" : LE NUMÉRO 8 EST SORTI

Le huitième numéro de la revue "Mémoires d'Ille-et-Vilaine" est sorti. Il est consacré à la vie de la région pendant la guerre de 1914-1918.

Les dégâts de la tempête dans le Morbihan PRES DE 3 MILLIARDS

Le montant total des dégâts est évalué à 2,6 milliards de francs. Les dommages directs aux biens mobiliers et immobiliers s'élevaient à 321,800 millions.

SAUPIQUET, à SAINT-AVÉ : 230 SALARIÉS

L'usine Saupiquet de Saint-Avé emploie 230 salariés permanents. Les 230 ont affecté leurs constructions par les services de l'Etat.

LA C.G.T. D'É.D.F. «Tirons les leviers de la fragilité du réseau»

«Le réseau breton est fragile, tendu, et sur le point de se rompre. Il faut tirer les leviers de la fragilité du réseau pour éviter de nouvelles catastrophes.»

RENNES : Le Centre de Formation de la Chambre de Commerce dévasté par les vandales

Plusieurs centaines de livres de francs de dégâts, un véritable spectacle de dévastation, au Centre de Formation de la Chambre de Commerce de Rennes.

Météo de Lann-Bihoué Un record à 166 km/h

Une pointe à 166 km/h enregistrée à Lann-Bihoué le 10 novembre. Le vent a soufflé pendant plusieurs heures.

12 000 visons traqués par la police

Douze mille visons sont traqués par la police dans le Morbihan. Les visons sont considérés comme nuisibles.

SANT-MALO : SERRES DÉTRUITES, HUIT SALARIÉS À LA PORTE...

La tempête du 16 octobre a détruit les serres de la ferme de Saint-Malo. Huit salariés ont été licenciés.

RENNES : Deux mois de prison pour deux coups de feu

Deux personnes ont été condamnées à deux mois de prison pour deux coups de feu à Rennes.

PENSEZ À REGLER VOTRE ABONNEMENT

Le service client vous aide à régler votre abonnement. Contactez-nous au 02 99 99 99 99.

27 sportifs de l'arsenal de Lorient décastrés

27 sportifs de l'arsenal de Lorient ont été blessés par la tempête. Certains ont des blessures graves.

« Il faut indemniser les victimes de la tempête » déclarent les parlementaires communistes

Les parlementaires communistes demandent l'indemnisation des victimes de la tempête.

RENNES : Cambriolage au Centre de la Chanson. Quinze ans de musique bretonne ont disparu

Un cambriolage a eu lieu au Centre de la Chanson de Rennes. Quinze ans de musique bretonne ont disparu.

Hennebont Soutien au maire-adjoint

Le conseil de parents d'élèves de Hennebont soutient le maire-adjoint.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK

Une collection de cartes postales à thème "Mesk Ha Mesk".

APRÈS LA TEMPÊTE : DE LA FUREUR DU TOIT AU SILENCE DES MÉDIAS

Après la tempête, le silence des médias est remarquable. Les médias ne parlent plus de la catastrophe.

EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF

Une série de courts textes en bref sur divers sujets locaux.

ENTREPRISES EN DIFFICULTÉ

Le tribunal de commerce de Lorient a prononcé des redressements judiciaires pour plusieurs entreprises.

Accidents à la propriété endettés à 58 %

Les propriétaires endettés à 58% à la suite d'accidents.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

RENNES : Un cyclonologue, M. Bernier, a été tué par un train

M. Bernier, un cyclonologue, a été tué par un train à Rennes.

LES CENTRALES NUCLEAIRES SE VISITENT



Près de 300 000 personnes visitent chaque année les centrales nucléaires. Electricité de France permet ainsi à ceux qui le veulent, de mieux comprendre les techniques de production d'électricité.

Electricité de France

LA CHRONIQUE DU GALLO DOMESTIQUES ET JOURNALIERS

par Marcel Alory

En lisant la très intéressante chronique de Jean Moreau, consacrée à la « Révolution en Bretagne », j'ai été frappé par ce qui y est écrit : « Le Pays Breton » de 1871 sur la vie difficile des paysans sans terre en 1789. « Une journée entière au service permettait d'acheter un peu plus qu'une livre de beurre » qui valait 10 sols. Je me suis dit que cent cinquante ans plus tard les choses n'avaient guère changé dans ce domaine. « J'ai voulu vérifier cela en interrogeant deux vieux amis de ma commune natale de Plurien, Eugène et Francis Guillard. Ce sont deux frères, agriculteurs, aujourd'hui convenus à l'âge de la retraite et qui, dans leur jeunesse, ont travaillé dans les fermes comme journaliers ou « domestiques », situation hiérarchisée de leurs parents.

« Francis, qui s'exprime d'une manière imagée, m'a dit : « J'ai essayé de faire autre chose. En 1944, j'ai dû partir travailler dans un hôtel-restaurant dans la région parisienne, mais la vie ne convenait pas. Quand je me suis rendu compte que le conseil ne chantait pas la bas, je suis revenu chez nous pour le quel cher-cher ».

« Le chant du cocou et l'emploi châtiment pendant pas la durée de la vie... Sur quel état basé le salaire d'une journée de travail dans les fermes... Ça me demande... Il m'a tout de suite répondu : « sur le prix de la livre de beurre ». Ma mémoire ne m'avait donc pas trompé, bien sûr, les journaliers étaient nourris par l'employeur, mais tout de même... ».

« Vers la fin des années 30, selon Francis, « le prix du beurre variant entre 0,6 et 1,1 la livre. Quand je mangions des patates à la maison, j'ai moins bien le creuser pour mettre un petit peu de beurre dans le trou. Mais quand le beurre était à 0,7 la livre, notre mère nous l'interdisait. V'en mettez quand s'aga à 0,9, qu'o disait... ».

« Les femmes gagnaient encore moins que les hommes... Quand notre père était payé 6 F, notre mère n'en touchait que 5 », indiquent les deux frères, qui sont d'accord avec moi pour dire que c'était injuste puisque la plupart du temps, les femmes faisaient le même travail que les hommes. Certes, quelques travaux de force n'étaient confiés qu'aux hommes comme, notamment, fronder des pièces (poutres) de granit. Mais pour d'autres tâches (travaux des pommes et les patates, par exemple) les femmes étaient reconnues plus « avantageuses ». « J'ai même connu deux journaliers à gâler dans la tâche portant sur le fanchage des haies (botteraves). Autre qualité qu'on reconnaissait aux femmes : elles arrêtaient moins souvent que certains hommes pour boire et, par conséquent, pour fumer.

« Les journaliers habitaient souvent ce qu'on appelait « des b'ha endrés » (petites maisons de campagne avec courtoises, un lopin de terre en plus du jardin). Cela leur permettait d'avoir un peu de bétail (poules, lapins) ou (peu) d'une chevrette (chèvres), quelques bêtes, parfois ils ne possédant pas de chevaux, il leur fallait faire appel à un de leurs employeurs pour chercher (labourer) leur clos. Cela leur coûtait cher. D'après Eugène et Francis, « une journée de harnais (attelage) avec quatre ou cinq chevaux c'était environ moitié moins... ».

« A la différence des journaliers qui avaient plusieurs employeurs, ceux qui on appelait les « domestiques », les sœurs de fermes et les bonnes étaient gagées (salaire), généralement pour une durée indéterminée, par un fermier ou métayer, payés, généralement au mois, parfois, blancs. Le plus souvent, surtout quand ils étaient célibataires, ils étaient aussi logés par l'employeur (quelque fois à la même enseigne que leur patron, mais parfois aussi dans de bonnes conditions).

« Voilà, mieux être comprise plutôt que « d'aller à ses journées » comme on disait... ».

Eugène pense que c'était préférable. « Pour un cornet, dit-il, il y avait des bons jours et des mauvais, alors que les journaliers travaillaient toutes les corvées... ».

« Il est bien vrai que les fermiers ou métayers avaient tendance à ne faire appel aux journaliers que pour les travaux les plus durs. Par exemple « mettre le feu ». C'est à dire sortir la fumée des étables pour le mettre en feu ou le transporter dans des charrettes pour fumer l'urne les cloches. « J'ai connu des employeurs qui étaient assez raisonnables mais aussi quelques autres qui ne passaient pas pour des bourgeois du travail quand ils étaient seuls chez eux. Mais qui « menaient dur » leurs journaliers quand il en venait. Le lendemain ils pouvaient se délasser les reporters alors que les journaliers accomplissaient d'autres corvées chez d'autres employeurs.

« A la mort saison les journaliers avaient parfois plus de mal à trouver du travail.

« D'un autre côté, on pouvait penser que ceux d'entre eux qui disposaient d'un peu de terrain et donc de quelques ressources à l'ajout à leur salaire étaient un peu moins dépendants de leurs employeurs que les autres... ».

« Je résumerai que bien des fermiers ou métayers qui employaient cette main d'œuvre plutôt payée. Cependant leur situation était dépendante de celle des ouvriers agricoles. Certains étaient heureux qu'ils fussent comme disait l'un de mes amis : « c'est tant difficile pour un ouvrier agricole de se mettre à son compte », rien n'empêchant qu'il exploitait s'il le souhaitait, de devenir comme un journalier... ».

« En fait, aucun ne le souhaitait. »

LIVRES

Pierres levées, témoignages de très loin

La préhistoire - terme bien vague pour les uns de cette chronologie du temps avant le nôtre - attire, attirera toujours enfants et adultes. Il n'est que de voir les fouilles qui viennent chaque année couvrir les célèbres alignements de Carnac, le camp de Sarcus, les étonnantes entonnoirs de Gavrinis. Et pourtant, ce ne sont que des pierres, que la décoration de Lacaux ou d'Alam. Des pierres qui n'ont que leur masse, l'étrange de leurs formes pour capter l'attention et rendre chacun de leurs observateurs étonnés, émerveillés de la grandeur ou de leur humanité.

C'est là de reste que s'origine la patiente recherche de nos « lithomane », Georges Heu, le Souvay, et Jean Robert Masson. Après leurs multiples découvertes des pierres et croix de nos chemins, villes et villages de Bretagne, ils s'orientent en cette année plus loin encore dans le temps, remontant à l'époque où les traces de la première civilisation humaine à nous avoir laissé signes de son passage.

Nous n'en sommes plus à l'époque des calottes qui, précieuses de leurs vases, mélangeant les cultures et inventant les filations. Grâce à des procédés chimiques ou biologiques, nous remontons le temps avec nous jusqu'à la préhistoire, jusqu'à pouvoir déterminer l'âge quasi exact (à l'exception de la datation, qui est la seule facile à des millénaires) de constructions retrouvées, d'ossements. Ce la moindre pointe de flèche mise au point dans quelque atelier. Cependant, il faut l'avouer, bien peu de choses nous permettent de saisir la pensée profonde de cet homme des mésolithes.

L'ouvrage exceptionnel de G. Le Souvay et de J.-R. Masson offre deux écueils, de taille - même s'ils sont évacués - une même s'agit - des sites mégalithiques dispersés dans nos cinq départements bretons (à un demi-millier vus, ce ne sont pas deux cents) mais aussi - et surtout, pourquoi on dit - dans la liste des monuments de l'économie facile de certains qui possèdent que le nom de la fiction plutôt mieux auprès des indolents.

« La contemplation modeste (c'est-à-dire orientologique) de la réalité. Cela ne veut pas dire que naïve et simple ne soient que descriptifs, il y a, bien au contraire, une regard posée dans chaque page de ce splendide ouvrage, possédant un regard concret, parfois inquiet de l'absence photographique qu'est Jean Robert Masson qui sait donner à voir le secret d'un lieu, le beauté de l'ensemble, la signification de ses pierres à combienvous depuis tant de millénaires. L'ouvrage est un véritable accompagnement - ou le contraire. Mais et même il est véritablement interchangeable. La voix l'un avec l'autre se complètent - une de caractéristique méditative de la génération La Socassur - médiations qu'il communique sur les sites, leur situation, leur situation géométrique et sur l'histoire de leur découverte. L'auteur nous invite à une observation questionnante de ces signes de pierre défiant le temps et l'oubli, premiers clochers d'hommes à jamais muets pour nos esprits trop habitués à l'écrit immédiatement séquent.

La création du grand philosophe et historien des religions qui fut Mircea Eliade, sur lequel s'ouvre l'ouvrage, montre bien l'importance profonde des auteurs à insérer chaque lecture particulière dans l'ensemble d'un univers sur la continuité d'un « phénomène humain ». « La notion religieuse que chose qui transcende la particularité de la culture humaine, un mode d'être absolu... ».

« Les livres bretons proposés sont admirablement les deux volumes des Pierres sacrées de Bretagne, publiés respectivement en 1982 et 1983. Sa date de parution n'est pas indicative de leur âge, mais de leur actualité présente un peu de nos jours. Ils nous offrent un regard sur la pensée, sur le sens, sur le fait que ce n'est pas la traverser les âges en s'enfermant dans l'écrit.

« GÉNÉRAL CORNELLET. »

Que signifient nos noms ?

Chronique d'André Le Merclier
Ancien conseiller pédagogique à l'enseignement du breton de l'Académie de Rennes
LES NOMS DE PERSONNES

Kerzatz est de la famille de La Straz. Ça doit être à l'approche du gallois *ystard*, qui signifie « le fond ». En breton, on dit également « a strad ar mor », au fond de la mer. Il faut noter que le a est long. La longueur des voyelles est très importante en breton. Elle permet souvent de distinguer des mots qui sans cela seraient confondus : *kan*, chant, à long, est très différent de *kan*, à bref, bataille. En français courant, on ne sent plus guère la longueur des voyelles que dans quelques mots : *saïlle* (saïlle) (mât) et *païte* (païte) (Nestrad signifie donc le village d'en bas).

Kersuéc, Kersuéc, contient la racine *sud*, imprimée au latin *sul*, qui signifie soleil. C'est d'ailleurs un breton : le nom du mont *sud* est ainsi écrit pour des raisons étymologiques, mais sa prononciation en breton est bien *suel*. On trouve souvent, dans les noms de lieux, la gradation : *uhel*, *kreiz*, *izel*. Ainsi à Brest : *Ar forestou uhel*, *Ar forestou kreiz*, *Ar forestou izel*, les forêts les plus hautes, du milieu, les plus basses. On trouve également la forme *uzel*, dans le nom de la ville Uzel et le nom de famille *Luzel*. Keruzen est formé de *kêr* et du nom propre *Uzen*.

PRÊT À PORTER - JOSÉ - ST-DENIS
15, rue de la Chanellerie (près du Théâtre G. Philipe)
Après travaux, présentation collection Printemps EN
Caroline RÖHMER, Gérard PÂSQUIER
Ericots CAROLL, Jean BAILLY, Mary WEST, etc...
(Robes, ensembles, jumps, pantalons, pulls)
Grand choix de couleurs et de tailles. Accueil agréable.
Personnel qualifié pour conseils personnalisés.
Tél. 48.20.22.42

SOCASSUR
Toutes Assurances
— Habitation
— Automobile
— Retraite
— Assistance
L'expérience des Collectivités au service des particuliers

SOCASSUR
29, rue du 4-Septembre - 75002 PARIS
Tél. : 47.42.78.75

